



Број: 17-21-3745-2/23  
Сарајево, 22. децембра 2023. године

**ПАРАЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА

22-12-2023  
01.02-21-1-2693/23 B

**Предмет: Сагласност за ратификацију Амандмана број 2, тражи се**

У складу са чланом 19. д Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Службени гласник Босне и Херцеговине", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Амандман број 2 на Уговор о финансирању – Коридор Vc, Почитељ-Бијача између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке од 11.11.2014. године, измијењен 25.09.2018. године, број операције (СЕРАПИС бр.: 2013-0476), уговор број (ФИ бр.: 83.975), ради давања сагласности за ратификацију. Амандман број 2 потписан је 19. септембра 2023. године у Луксембургу и 27. септембра 2023. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Срђан Амиџић, министар финансија и трезора Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва Босне и Херцеговине, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР  
Зоран Јерић

**Прилог:**

- текст амандмана број 2 на 3 (три) службена језика у три примерка у БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-42-05-2-4580-3/23 од 15.12.2023. године

**Доставити:**

- наслову
- архиви



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-42-05-2-4580-3/23  
Datum: 15.12.2023. godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENI	21-12-2023	20.....
Opis:	Broj:	Broj prijema:
	21	3745-1

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana broj 2 na Ugovor o financiranju-Koridor Vc, Počitelj – Bijača između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke od 11.11.2014. godine, izmijenjen 25.9.2018. godine, broj operacije (SERAPIS N°) : 2013-0476, Ugovor broj (FI N°): 83.975, d o s t a v l j a s e;**

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana broj 2 na Ugovor o financiranju - Koridor Vc, Počitelj – Bijača između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke od 11.11.2014. godine, izmijenjen 25.9.2018. godine, broj operacije (SERAPIS N°) : 2013-0476, Ugovor broj (FI N°): 83.975.

Amandman broj 2 su potpisali predstavnici Europske investicijske banke 19. rujna 2023. godine u Luksemburgu, šefica odjela gđa. Helen Williams i kreditni službenik gđin. Branko Cevriz, a ispred Ministarstva financija i trezora BiH, ministar gđin Srdan Amidžić 27. rujna 2023. godine u Sarajevu, na engleskome jeziku.

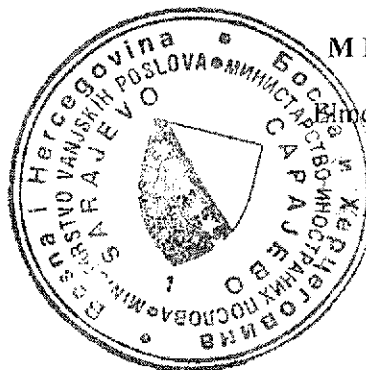
Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je 13. rujna 2023. godine donijelo Odluku broj: 01-50-1-2763-4/23 o prihvatanju predmetnog Amandmana, kojom je ministar financija i trezora Bosne i Hercegovine ovlašten za potpisivanje istog, a koju dostavljamo u prilogu akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 32. sjednici održanoj 12.12.2023. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Amandmana.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“ 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana.

Privatak:

- Kao u tekstu



MINISTAR

Bimedin Konaković

*Bimedin Konaković*

Evropska investicijska banka

PUTEM E-MAIL ADRESE I DOSTAVLJAČKE SLUŽBE

Ministarstvo finansija i trezora

Trg BiH 1, 71000 Sarajevo

Bosna i Hercegovina

Na pažnju: *Gospodina Srđana Amidžića, ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine*

E-mail: [trezorbih@mft.gov.ba](mailto:trezorbih@mft.gov.ba)

EXP BEI-EIB  
B 022578 25. 09. 2023.

Luksemburg, 19. septembra 2023. godine

JU/OPS-POL/OEU-B/AC/LF/ng/2023-12565

**Predmet: KORIDOR Vc POČITELJ – BIJAČA**

**Broj operacije (Serapis N°): 2013-0476; Ugovor broj (FI N°): 83.975**

Ugovor o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke od 11. novembra 2014. godine, izmijenjen 25. septembra 2018. godine (**Ugovor o finansiranju**)

---

## Amandman br. 2

Poštovani,

pozivamo se na Ugovor o finansiranju.

### 1. DEFINICIJE I TUMAČENJE

#### 1.1. U ovom amandmanu (Amandman):

**Datum efektivnosti** označava datum na koji Evropska investicijska banka (**Banka**) Bosni i Hercegovini (**Zajmoprimac**) pismenim putem (uključujući putem elektronske pošte ili drugim elektronskim putem) potvrdi da je u zadovoljavajućem obliku i sadržaju primila dva (2) originalna primjerka ovog pisma koje je supotpisano u ime Zajmoprimca, kao i ovjerenu kopiju relevantnog ovlaštenja potpisnika, osim ako je već dostavljeno, i kopije svih drugih ovlaštenja ili dokumenata, mišljenja ili jemstava koje Banka smatra potrebnim ili poželjnim (ako je o tome obavijestila Zajmoprimca) u vezi sa stupanjem na snagu i provođenjem transakcije razmatrane u ovom amandmanu ili važenjem i provedivošću ovog amandmana.

1.2. Osim ako kontekst drugačije nalaže ili ako je drugačije definirano, izrazi definirani u Ugovoru o finansiranju i izrazi korišteni u Ugovoru o finansiranju imaju isto značenje u ovom amandmanu.

1.3. Načela izgradnje definirana u Ugovoru o finansiranju imaju isti efekat kao da su definirana u ovom amandmanu.

1.4. Sva pozivanja na „član“ ili „prilog“ pozivanja su na član ili prilog ovog amandmana, osim ako kontekst nalaže drugačije.

## 2. POZADINA

- 2.1. Pozivamo se na pismo Zajmoprimca od 13. jula 2022. godine kojim Zajmoprimac zahtijeva daljnje produženje perioda raspoloživosti da bi se omogućilo plaćanje troškova izgradnje i povlačenje cjelokupnog iznosa sredstava zajma.
- 2.2. U smislu naprijed navedenog, Banka mijenja određene odredbe Ugovora o finansiranju, kako je to opisano u nastavku.

## 3. IZMJENE I DOPUNE UGOVORA O FINANSIRANJU

S efektom od Datuma efektivnosti, Ugovor o finansiranju mijenja se kako je navedeno u daljnjem tekstu:

- (a) Definicija „Krajnjeg datuma raspoloživosti“ u odjeljku „Definicije“ Ugovora o finansiranju mijenja se i glasi kako slijedi:  
„**Krajnji datum raspoloživosti** znači 30. oktobar 2024. godine.“.
- (b) Stav pod nazivom „Kalendar“ u Prilogu A.1 (*Tehnički opis*) Ugovora o finansiranju mijenja se i glasi:  
„Očekuje se da će Projekat biti završen u junu 2023. godine.“.
- (c) Kolona (*Datum isporuke Banci*) tabele definirane u stavu 4. (*Informacije na kraju radova i prve godine poslovanja*) Priloga A.2 (*Projektne informacije koje se šalju Banci i način slanja*) Ugovora o finansiranju mijenja se i glasi:  
„**30. septembar 2024. godine**“.
- (d) Prilog B (*Definicije EURIBOR-a*) Ugovora o finansiranju, izmijenjene Amandmanom br. 1 na Ugovor o finansiranju od 25. septembra 2018. godine, briše se u cijelosti i zamjenjuje Prilogom A (*Definicije EURIBOR-a*) ovog amandmana.
- (e) Članovi 12.01. (*Obavještenja koja se upućuju bilo kojoj strani*) i 12.02. (*Oblik obavještenja*) Ugovora o finansiranju brišu se u cijelosti i zamjenjuju članovima 12.01. (*Obavještenja*) i 12.02. (*Engleski jezik*) definiranim u Prilogu BB ovog amandmana.

## 4. IZJAVE I JEMSTVA

Uz pozivanje na činjenice i okolnosti koje su tada na snazi, na:

- (a) datum na koji Zajmoprimac supotpíše ovaj amandman, i
- (b) datum efektivnosti,

Zajmoprimac ovim daje izjave i jemstva koji se smatraju ponovo datim u i u skladu s članom 6.12. (*Opće izjave i jemstva*) Ugovora o finansiranju, kao da svako pozivanje u tim izjavama i jemstvima na „ovaj ugovor“ sadrži pozivanje na: (i) Ugovor o finansiranju izmijenjen ovim amandmanom i (ii) ovaj amandman.

## 5. RAZNE ODREDBE

- 5.1. Osim onako kako je definirano u članu 3. (*Amandmani na Ugovor o finansiranju*) ovog amandmana, ništa sadržano u ovom amandmanu ne utiče na prava Banke koja se tiču nastanka bilo kojeg slučaja neispunjavanja ugovorne obaveze ili kršenja (nezavisno od toga kako je opisano) ili neusklađenosti koja se tiče Ugovora o finansiranju, uključujući, bez ograničenja, svaki slučaj neispunjavanja ugovornih obaveza ili kršenje (nezavisno od toga kako je opisano) ili neusklađenosti koja se tiče Ugovora o finansiranju koju Zajmoprimac nije objavio pisanim putem prije datuma ovog amandmana ili koji nastanu na ili nakon datuma ovog amandmana.
- 5.2. Odredbe Ugovora o finansiranju, osim onih izmijenjenih ovim amandmanom, i dalje ostaju na snazi. Ovaj amandman nije (i ne smatra se) pristankom, dogovorom, izmjenom ili odricanjem koji se tiču bilo kojeg roka, odredbe ili uslova u Ugovoru o finansiranju, osim kako je ovdje izričito usaglašeno. Banka zadržava sva druga prava ili pravni lijek koji može imati sada ili naknadno.
- 5.3. Ovaj amandman ne podrazumijeva obnavljanje ili nema efekat obnavljanja Ugovora o finansiranju.
- 5.4. Banka izdaje ovaj amandman oslanjajući se na informacije o tim pitanjima koje je Zajmoprimac dostavio Banci do datuma ovog amandmana kao da su istinite, potpune i tačne. Amandmanom se ne dovode u pitanje bilo koje pravo koje Banka može imati u bilo kojem momentu u vezi s bilo kojom drugom okolnošću ili pitanjem, osim onih koja su posebno navedena u ovom amandmanu ili u vezi sa svim takvim informacijama koje nisu istinite, potpune i tačne, pri čemu ta prava ostaju na snazi.
- 5.5. Zajmoprimac, na zahtjev Banke i o svom vlastitom trošku, obavlja sve aktivnosti i postupke koji su potrebni ili poželjni da bi izmjene stupile na snagu ili bile provedene u skladu s ovim amandmanom.
- 5.6. Odredbe članova 10.04. (*Neodricanje*), 11.02. (*Nadležnost*), 11.03. (*Mjesto provođenja*), 11.05. (*Prava trećih strana*), 11.07. (*Nevaženje*), 11.08. (*Izmjene*), 11.09. (*Primjerci*) i 12.01. (*Obavještenja*) Ugovora o finansiranju uvršteni su u ovaj amandman kao da su u potpunosti definirani u ovom amandmanu i kao da su pozivanja u tim članovima na „ovaj ugovor“ pozivanja na ovaj amandman.

## 6. MJERODAVNO PRAVO

Ovaj amandman i sve neugovorene obaveze koje proizilaze iz ili u vezi s ovim amandmanom uređeni su u skladu sa zakonima Luksemburga.

## 7. UPUTSTVA ZA POTPISIVANJE

Ako ste saglasni s naprijed navedenim, ljubazno vas molimo da Banci putem preporučene pošte ili dostavljača pošaljete 2 (dva) originalna primjerka ovog amandmana, na pažnju gospodina Alessandra CAGNATE, Pravni odjel, datiran i valjano potpisan u ime i za račun Zajmoprimca.

Za korporativnu upotrebu

S poštovanjem,

**EVROPSKA INVESTICIJSKA BANKA**

/svojeručni potpis/

Helen WILLIAMS

Voditeljica odjela

/svojeručni potpis/

Branko CEVRIZ

Službenik za zajmove

Prihvata i saglasan je za i u ime  
**Ministarstva finansija i trezora**  
kao Zajmoprimca

/svojeručni potpis/

Ime: **SRĐAN AMIDŽIĆ**

Funkcija: **MINISTAR**

Datum: **27. septembar 2023. godine**

**Prilog B**

**Definicija EURIBOR-a**

**EURIBOR**

**EURIBOR znači:**

- (a) u odnosu na bilo koji relevantni period kraći od jednog mjeseca, Prikaz kursa (kao što je definirano u daljnjem tekstu) za period od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na bilo koji relevantni period od jednog ili više mjeseci, za koji je Prikaz kursa dostupan, važeći Prikaz kursa za period odgovarajućeg broja mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantni period duži od jednog mjeseca za koji Prikaz kursa nije dostupan, Prikaz kursa koji je rezultat linearne interpolacije dvaju Prikaza kursa, od kojeg je jedan važeći za prvi kraći, a drugi za prvi duži period od dužine relevantnog perioda

(period za koji je stopa uzeta ili iz kojeg su stope interpolirane, u daljnjem tekstu nazivat će se **Reprezentativni period**).

Za potrebe stavova (a) i (c) u daljnjem tekstu:

- (i) **dostupno** označava stope, za data dospijeća, koje obračunava i objavljuje *Global Rate Set Systems Ltd* (GRSS) ili drugi pružalac usluga kojeg odabere Institut za evropska novčana tržišta (EMMI) ili bilo kojeg nasljednika na funkciji EMMI-ja, kojeg odredi Banka; i
- (ii) **prikaz kursa** označava kamatnu stopu za depozite u EUR za relevantni period, objavljenu u 11:00 sati po briselskom vremenu ili kasnije, prihvatljivu za Banku, na dan (**Datum resetiranja**), koji pada 2 (dva) Relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog perioda, na Reutersovoj stranici EURIBOR 01, ili na njegovoj stranici nasljednici, ili na bilo koji drugi način koji Banka objavi u ovu svrhu.

Ako takav Prikaz kursa nije objavljen, Banka od glavnih ureda sve četiri glavne banke euro-zone, a koje ona odabere, traži da ponude stopu po kojoj depozite u eurima, u usporedivim iznosima, svaka od njih nudi u približno 11:00 sati po briselskom vremenu, na Datum resetiranja drugim glavnim bankama na međubankarskom tržištu eurozone, za period jednak Reprezentativnom periodu. Ako se osiguraju najmanje 2 (dvije) ponude, stopa za taj Datum resetiranja bit će aritmetička sredina ponuda. Ako se osigura manje od 2 (dvije) ponude, stopa za taj Datum resetiranja bit će aritmetička sredina stopa koje su ponudile glavne banke u eurozoni, a koje je izabrala Banka, u približno 11:00 sati po briselskom vremenu, na dan koji pada 2 (dva) Relevantna radna dana nakon Datuma resetiranja, za zajmove u eurima, u usporedivom iznosu s vodećim evropskim bankama, za period jednak Reprezentativnom periodu. Banka Zajmoprimca obavještava, bez odgode, o ponudama koje je primila.

Svi postoci kao rezultat bilo kojeg obračuna na koji se odnosi ovaj prilog bit će zaokruženi, ako je potrebno, na najbliži sto hiljaditi dio postotnog boda, s polovinama koje se zaokružuju.

Ako bilo koja od prethodnih odredaba postane neusklađena s odredbama usvojenim pod okriljem EMMI-ja (ili bilo kojeg nasljednika funkcije EMMI-ja kojeg utvrdi Banka) u odnosu na EURIBOR, Banka može, putem pismenog obavještenja Zajmoprimcu, izmijeniti odredbu kako bi je uskladila s ostalim odredbama.

## Za korporativnu upotrebu

Ako Prikaz kursa postane trajno nedostupan, zamjenska stopa za EURIBOR će biti stopa (uključujući sve raspone ili prilagođavanja) koju je formalno predložila: (i) radna grupa za nerizične kamatne stope u EUR koju su uspostavili Evropska centralna banka (ECB), Nadzorno tijelo finansijskih usluga i tržišta (FSMA), Evropsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) i Evropska komisija, ili (ii) Evropski monetarni institut kao upravitelj EURIBOR-a, ili (iii) nadležno tijelo odgovorno u okviru Uredbe (EU) 2016/1011 za nadzor nad Evropskim monetarnim institutom, kao upravitelj EURIBOR-a, ili (iv) državna nadležna tijela određena u skladu s Uredbom (EU) 2016/1011, ili (v) Evropska centralna banka.

Ako Prikaz kursa i/ili zamjenska EURIBOR stopa nije dostupna na gore navedeni način, EURIBOR je stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) koju određuje Banka i koja predstavlja cjelokupne troškove Banke za finansiranje relevantne Tranše, na osnovu tada važeće referentne stope koju generira Banka ili na osnovu alternativnog načina utvrđivanja koji Banka opravdano utvrdi.



## 12.01. Obavještenja

### 12.01.A Oblik obavještenja

- (a) Svako obavještenje ili bilo koja druga korespondencija data u skladu s ovim ugovorom mora biti u pisanom obliku i, osim ako nije drugačije navedeno, može biti poslana putem pošte ili elektronske pošte.
- (b) Obavještenja i druga priopćenja, za koju su fiksni periodi definirani u ovom ugovoru, ili koji sami određuju rokove obavezujuće za primaoca, mogu biti uručeni lično, preporučenim pismom, faksom ili elektronskom poštom. Smatra se da je druga Ugovorna strana takva obavještenja i priopćenja primila:
  - (i) na datum isporuke ako se radi o ličnom uručivanju ili uručivanju putem preporučene pošte;
  - (ii) u slučaju slanja putem *e-maila*:
    - (1) (osim za Obavještenje o isplati navedenu u stavku (2) u nastavku), samo kada je takva elektronska pošta zaista primljena u čitljivom obliku i kada je adresirana onako kako druga strana to definira za ove potrebe, i
    - (2) koja sadrži Obavještenje o isplati, samo kada Banka takvu elektronsku poruku pošalje Zajmoprimcu.
- (c) Za sva obavještenja koja Zajmoprimac uručuje Banci putem elektronske pošte vrijedi sljedeće:
  - (i) u naslovu predmeta navodi se broj ugovora; i
  - (ii) obavještenje ili priopćenje je u obliku elektronske fotografije koja se ne može uređivati (pdf, tif ili drugi uobičajeni neizmjenjiv format dokumenta koji dogovore strane) i koju je potpisao ovlašten potpisnik koji ima pojedinačno pravo zastupanja ili koju su potpisali dva ili više ovlaštenih potpisnika koji imaju zajedničko pravo zastupanja Zajmoprimca, zavisno od toga šta je prikladno, koje se nalazi u prilogu elektronske pošte.
- (d) Obavještenja koja Zajmoprimac izda u skladu s bilo kojom odredbom ovog ugovora, ako to Banka bude zahtijevala, dostavljaju se Banci, zajedno sa zadovoljavajućim dokazom o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje takve obaveze u ime Zajmoprimca, te s potvrđenim primjerkom potpisa takve osobe ili osoba.
- (e) Bez uticaja na važenje obavještenja ili priopćenja upućenih elektronskom poštom ili faksom, datih u skladu s ovim članom 12.01, sljedeća obavještenja, priopćenja i dokumenti se također šalju preporučenom poštom relevantnoj strani, najkasnije na prvi naredni Radni dan:
  - (i) Zahtjev za isplatu;
  - (ii) opoziv Zahtjeva za isplatu u skladu s članom 1.02.C (b);

## Za korporativnu upotrebu

- (iii) sva obavještenja i priopćenja koja se odnose na odgodu, otkazivanje ili obustavu isplate bilo koje Tranše, Slučaj poremećaja na tržištu, Zahtjev za prijevremenu otplatu, Obavještenje o prijevremenoj otplati, Slučaj neispunjenja ugovorne obaveze, svaki zahtjev za prijevremenu otplatu; i
- (iv) sva druga obavještenja, priopćenja ili dokumenti koje zatraži Banka.
- (f) Ugovorne strane su saglasne da bilo koje spomenuto obavještenje (uključujući i ona koja se šalju elektronskim putem) koje predstavlja prihvaćen oblik komuniciranja, čini dopustiv dokaz na sudu i ima istu dokaznu vrijednost kao i sporazum koji su potpisale Ugovorne strane (*sous seing privé*).

### 12.01B Adrese

Adrese i adrese elektronske pošte (i odjela na čiju pažnju se dostavlja obavještenje) svake ugovorne strane za sva obavještenja koja se daju ili dokumente koji se dostavljaju u skladu s ili u vezi s ovim ugovorom su:

Za Banku:	Na pažnju: <b>GLO/-/ENL</b> 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg Adresa e-maila: <a href="mailto:contactline-83975@eib.org">contactline-83975@eib.org</a>
Za Zajmoprimca:	Na pažnju: <b>Ministarstva finansija i trezora</b> Trg BiH 1, 71 Adresa e-maila: <a href="mailto:trezorbih@mft.gov.ba">trezorbih@mft.gov.ba</a>
Za Promotera:	Na pažnju: <b>JP Autoceste F BiH, d.o.o. Mostar</b> Adema Buće br. 20. 88000 Mostar Adresa e-maila: <a href="mailto:info@jpautoceste.ba">info@jpautoceste.ba</a>

### 12.01C Obavještenje o pojedinostima za kontakt

Banka i Zajmoprimac odmah pismenim putem obavještavaju drugu stranu o svim promjenama u njihovim odnosnim pojedinostima za kontakt.

### 12.02. Engleski jezik

- (a) Bilo koje obavještenje dato u skladu s ili u vezi s ovim ugovorom mora biti na engleskom jeziku.
- (b) Svi drugi dokumenti dati u skladu s ili u vezi s ovim ugovorom moraju biti:
  - (i) na engleskom jeziku; ili
  - (ii) ako nisu na engleskom jeziku i ako Banka to zatraži, uz njih se dostavlja ovjereni prijevod na engleski jezik i, u tom slučaju, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.